



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2010-158**

**under the**

**AQUACULTURE ACT  
(O.C. 2010-482)**

*Filed August 31, 2010*

**1 Section 14 of New Brunswick Regulation 91-158 under the Aquaculture Act is amended**

**(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:**

**14(1)** A licensee shall maintain accurate records relating to the following with respect to the licensee's aquaculture site:

- (a) the transport, transfer and introduction of live aquacultural produce;
- (b) the presence of disease, disease agents, parasites, toxins or contaminants; and
- (c) the type and amount of food used in relation to aquacultural produce.

**(b) in subsection (3) by striking out "Minister" and substituting "Registrar".**

**2 The Regulation is amended by adding after section 14 the following:**

**14.1(1)** The escape of 100 or more salmonids from an aquaculture site is a breach of containment.

**14.1(2)** It is a term and condition of an aquaculture licence that the licensee shall notify the Registrar of a

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2010-158**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR L'AQUACULTURE  
(D.C. 2010-482)**

*Déposé le 31 août 2010*

**1 L'article 14 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-158 pris en vertu de la Loi sur l'aquaculture est modifié**

**a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :**

**14(1)** Le titulaire de permis tient des dossiers fidèles des renseignements ci-dessous concernant son site aquacole :

- a) le transport, le transfert et l'introduction de produits aquacoles vivants;
- b) la présence de maladies, d'agents pathogènes, de parasites, de toxines ou de contaminants;
- c) le genre et la quantité de nourriture utilisée par rapport au produit aquacole.

**b) au paragraphe (3), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « registraire ».**

**2 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 14 :**

**14.1(1)** Il y a bris de confinement lorsqu'au moins cent salmonidés s'échappent d'un site aquacole.

**14.1(2)** Tout permis d'aquaculture est assujéti à la condition que le titulaire de permis est tenu de signaler

breach of containment immediately after becoming aware of the breach.

au registraire tout bris de confinement dès qu'il en prend connaissance.

**14.1(3)** The licensee shall submit to the Registrar

**14.1(3)** Le titulaire de permis remet au registraire :

- (a) a breach of containment report within 24 hours after becoming aware of a breach of containment,
- (b) a breach of containment management plan within 48 hours after becoming aware of a breach of containment, and
- (c) a breach of containment final report within 14 days after the completion of mitigation measures to address a breach of containment.

- a) un rapport de bris de confinement dans les 24 heures après avoir constaté la survenance d'un tel bris;
- b) un plan de gestion des bris de confinement dans les 48 heures après avoir constaté la survenance d'un tel bris;
- c) un rapport définitif de bris de confinement dans les 14 jours qui suivent l'application de mesures d'atténuation faisant suite à ce bris.

**14.1(4)** A breach of containment report shall contain the following information:

**14.1(4)** Le rapport de bris de confinement contient les renseignements suivants :

- (a) the licensee's aquaculture licence number;
- (b) the date and time that the breach of containment was discovered;
- (c) if known, the date and time that the breach of containment occurred;
- (d) the cause of the breach of containment;
- (e) the number of cages from which salmonids have escaped;
- (f) an estimate of the number of salmonids that have escaped; and
- (g) the species and strain of the salmonids that have escaped.

- a) le numéro du permis d'aquaculture du titulaire;
- b) les date et heure de la constatation de ce bris;
- c) les date et heure auxquelles le bris s'est produit, si elles sont connues;
- d) la cause du bris;
- e) le nombre de cages d'où des salmonidés se sont échappés;
- f) le nombre estimatif de salmonidés qui se sont échappés;
- g) l'espèce et la souche des salmonidés qui se sont échappés.

**14.1(5)** A breach of containment management plan shall contain the following information:

**14.1(5)** Le plan de gestion des bris de confinement contient les renseignements suivants :

- (a) the licensee's aquaculture licence number;
- (b) the specific location of the cages from which salmonids have escaped;
- (c) the cause of the breach of containment;
- (d) a description of the mitigation measures put in place to address the breach of containment; and

- a) le numéro du permis d'aquaculture du titulaire;
- b) l'emplacement exact des cages d'où les salmonidés se sont échappés;
- c) la cause du bris de confinement;
- d) une description des mesures d'atténuation appliquées par suite de ce bris;

(e) the date of the most recent inspection of each of the following items and the name of the person who performed the inspection:

- (i) mooring systems;
- (ii) cage system components; and
- (iii) net structures.

**14.1(6)** A breach of containment final report shall contain the following information:

- (a) the licensee's aquaculture licence number;
- (b) the number of cages from which salmonids have escaped;
- (c) an estimate of the number of salmonids that have escaped;
- (d) the average size of the salmonids that have escaped; and
- (e) the species and strain of the salmonids that have escaped.

e) la date de la dernière inspection des éléments ci-dessous et le nom de l'inspecteur :

- (i) les systèmes d'ancrage,
- (ii) les éléments constitutifs du système de cages,
- (iii) les structures en filet.

**14.1(6)** Le rapport définitif de bris de confinement contient les renseignements suivants :

- a) le numéro du permis d'aquaculture du titulaire;
- b) le nombre de cages d'où des salmonidés se sont échappés;
- c) le nombre estimatif de salmonidés qui se sont échappés;
- d) la taille moyenne des salmonidés qui se sont échappés;
- e) l'espèce et la souche des salmonidés qui se sont échappés.